



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 36710

VEWL.# _____

I-171 : Yes, No

EXIT VISA: Yes No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Dham thi Kim Hoang
Last Middle First

Current Address 470 Minh Phung Q. 11. TP HCM.

Date of Birth 08/20/41 Place of Birth Chợ Lớn

Previous Occupation (before 1975) Capt. (US Trainee)
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 75- To 08/15/77.

3. SPONSOR'S NAME: FVPPA.
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

BỘ QUỐC-PHÒNG
QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
THẺ CĂN-CƯỚC QUÂN-NHÂN

Số : 044592



Họ và Tên : PHAM-T-KIM-HOÀNG

Cấp bậc : Trung-Ủy

Số quân : 61/100.039

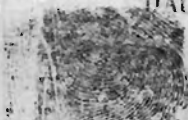
Loại máu : 0

MẤU

05 05 66 QĐ-849

10.06.1966. TTALAP. O. 2885

DẤU TAY



Nghón trỏ trái



Nghón trỏ mặt

Sinh ngày : 20.08.41

Tại Tân-Trạch, Chợ Lớn

Con của Ông : Phạm-văn-Tri

và Bà : Nguyễn-T-Sầu

KBC. 4125. ngày 15.3.72

Tham Mưu Phó, Nhân Viên

BỘ ITM/CVNCCH

Thầy giáo NGUYỄN XUÂN TRẠNG

* Ai mượn được Thẻ này xin chuyển
đến KBC ghi trên.

Có thể số rồi - chủ con gửi tại P.R. lần 2 H.C.M. - 09 - June - 86

FR: Phạm Thị Tâm Hoàng
làng Sơn - Cầu Đức - Long An
Liaison address: 470 Minh Phụng
Quận 11 - H.C.M. - Việt Nam,

8-18-86

Kính Chi Thỏ,

Thước tiên em xin lời gọi chi cho trước
thân mặt, em cảm ơn chi đã hồi âm cho em
từ năm rồi, em nhận được thư chi báo bố lúc
năm rồi thông tin chính phủ VN ngưng & nhận
hồ sơ tăng kỳ làm em thật vui & gọi h.s
bố tức cho chi, những ngày gần đây em nghe
những tin tức có thể hy vọng cho nguyên ước của
mình em như người mới đưa hồi Bình với viết
cho chi, mong chi thông cảm. Hồ sơ của em
số IV 36710 date 8/3/84 ở tại ĐS Mỹ Đông Hók
báo em bố tức giấy khai sanh. giấy còn chờ
em đã gọi từ năm rồi không biết họ có nhận được
hay không tin này em chưa nhận được lời và
giấy nhập cảnh. Chi nhận được thư này vui lòng
giúp em gọi & giấy này sang Đông Hók, thì cần
liều lần sự em đã nộp, cho chánh quyền cách
mạng sau 30.4.75, em chi còn sót lại cc quan
đời.

chị thân mến cố gắng giúp em, nếu ở nhập cảnh Mỹ thì
em xin lên hoặc bất cứ nước nào, em có 1 người
đi ở Oregon còn lại bảo lãnh gia đình người cần
ở thì nhà nước sẽ giúp em, bà Li đã làm giấy tờ
bảo lãnh em sau này thay đổi ý định, em không
biết có lại vì vậy mà lần này em không có, giấy
nhập cảnh. Em kể, như ở có thể nhận ở Mỹ thì
vừa đi học hoặc nước nào cũng thuận tiện cho em.
Tiếp theo đây em gửi hồ sơ bổ túc: - 1 bản sao
khởi sinh. Còn việc Quan Đồi - giấy ra trại - giấy
chứng nhận của US Adj. General School, và ảnh.

Lên chi còn tiếp với Tòa Đại sứ Mỹ ở Bangkok
gửi thông, giấy tờ về em ở VN đi ở một thời gian
ở lại gửi về Li em ở Oregon → gửi về VN để
khởi lại làm tiếp đi em. Em cũng chờ thủ tục
xin của chi. Cảm ơn chi rất nhiều. Chúc chi
bình khỏe đời dài.

Kính thư

Hoàng

P.S. Hồ sơ của em cũng
đã gửi cho USCC
ở Baker, Oregon từ
ngày 20 - June - 84 cần
chỉ có thủ tục liên lạc.

IV 36710

VIỆT NAM CỘNG HÒA
(République du Viet-Nam)

TÒA SƠ-THẨM

Long-An

PHÒNG LỤC-SỰ

PHÒNG LỤC-SỰ TÒA SƠ-THẨM Long-An
(GREFFE DU TRIBUNAL DE 1^{ère} INSTANCE DE Long-An)

BẢN TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH Tân-Trạch (Chợ-Lớn)
(Extrait du registre des actes de naissance)

(NAM-PHÂN)
(Sud Viet-Nam)

NĂM 1941
(Année)

SỐ HIỆU 127
(Acte No)

Tên, họ đứa con nít (Nom et prénom de l'enfant)	<u>Phạm thị-Kim-Hoàng</u>
Nam, nữ (Sexe de l'enfant)	<u>Nữ</u>
Sinh ngày nào (Date de naissance)	<u>20.8.1941</u>
Sinh tại chỗ nào (Lieu de naissance)	<u>Tân-Trạch</u>
Tên, họ cha (Nom et prénom du père)	<u>Phạm văn-Trí</u>
Cha làm nghề gì (Sa profession)	<u>Làm ruộng</u>
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	<u>Long-Sch</u>
Tên, họ mẹ (Nom et prénom de la mère)	<u>Nguyễn thị-Sáu</u>
Mẹ làm nghề gì. (Sa profession)	<u>Làm ruộng</u>
Nhà cửa ở đâu. (Son domicile)	<u>Long-Sch</u>
Vợ chánh hay thứ. (Son rang de femme mariée)	<u>Vợ chánh</u>

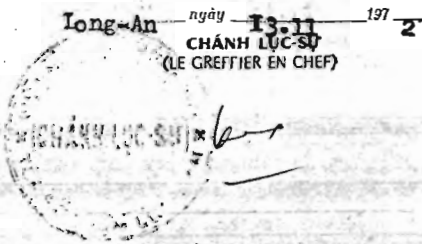
Trích y bản chánh.
(Pour extrait conforme)

Tôi Phạm văn-Trí nhân Phạm thị-Kim-Hoàng là con của tôi./-



Giả (Coût)
Biên-lai số 12468
(Quittance no)

T/10b



IV 36710

U.S. Army Adjutant General School



Fort Benjamin Harrison, Indiana

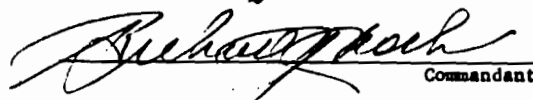
This Certificate of Recognition

Is Presented To

FIRST LIEUTENANT PHAM THI KIM HOANG, REPUBLIC OF VIETNAM
PERSONNEL MANAGEMENT (NON-US) COURSE

for having pursued his studies diligently, for
having increased our knowledge of his country and its peoples,
and

for having increased his knowledge of the
customs and way of life of the people of the United States of
America and the United States Army


Commandant

Số 177/QH

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện chính sách khoan hồng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với sĩ quan, hạ sĩ quan thuộc chế độ cũ đang học tập ở các trại tập trung.
 - Nỗ tình thân học tập trong quá trình cải huấn biết ăn năn hối cải và phấn đấu tốt.
- Xét đề nghị của đơn vị trực tiếp quản lý và hội đồng xét duyệt Quân khu thống qua. **Điều 6.**

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1— Cho **PHẠM THỊ KIM HOÀNG** sinh **1941**
 Cấp **Đại úy** số lính **61/100039**
 Chức **Phụ tá Phân đoàn trưởng Nữ Quân nhân Q đoàn III.**
 của chế độ cũ học tập tập trung tại hợp thư **7590/T20**

Phải đến trình diện Công an Phường (Xã), Quận (Huyện) địa phương nơi cư ngụ. **Ấp 2 - Xã Long sơn - Huyện Cần Đức - Tỉnh Long An (Chịu sự quản lý của Chính quyền địa phương).**

Điều 2— Khi trở về địa phương hoặc các ngành, đơn vị nhận sử dụng phải chấp hành tốt mọi quy định về luật pháp và chấp sự quản chế của chính quyền cơ sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng. Thời gian quản chế **06** tháng, sau thời gian đó nếu được chính quyền địa phương hoặc cơ quan đơn vị xác nhận là tích cực và được chính quyền nơi cư trú đồng ý thì sẽ được chính thức khôi phục quyền công dân.

Điều 3— Phòng quản huấn, Ban chỉ huy Trại quản huấn trực tiếp quản lý đối tượng và đường sự chiếu quyết định thi hành.

Sao y nguyên 20 / 8 / 1977

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7 500

Phó Chính ủy

Ngày 15 tháng 8 năm 1977

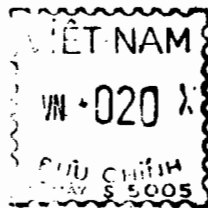
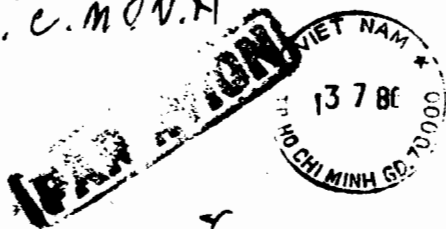
BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7
(đã ký)Trưng tá: **Đỗ Huy Trường**

GHI CHÚ: Giấy này không có giá trị đi đường.

Trong thời gian quản chế việc xác định bao nhiêu ngày trình diện địa phương do chính quyền địa phương xác định. Phường quản định.

Thiếu tướng: **Đào Sơn Tây**

Phạm t. Kim - Hoàng
470. Minh Phung
Q. 11 - H. C. M. N. H.



To,
Mrs Thuc Minh Tho
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

U.S.A.

Hồ chí Minh, 09 - 03 - 1985

Phạm Thị Kim Hoàng

RECEIVED
MAR 23 1985

470 Di Linh - Phung Quai 11 - HCM

Long Son - Lâm Hoai - Long An

Thỉnh gọi bà Khắc Minh Thô

555 Columbia Pike, Suite 1

Arlington, VA 22204

- Số
- Veb - card

9/2/85

U.S. Transit

• ODP. năm 1

Chưa bà

Em là Phạm Thị Kim - Hoàng. Đại úy rút Quân phục vụ - Thi
biết sẽ giúp đỡ cha bà cho những người bà cần thiết như em
Em viết thư này nhờ bà vui lòng giúp em đi có thể sang định
em ở Mỹ bắt đầu làm lại việc đời. Sau ngày đổi hòa bình
do em gái hỏi hưởng về quê đi làm ruộng, công việc tổng
cung thất lạc quá sức đời với em, em đã cố gắng chịu đựng
đã 11 năm nay, đã qua một mùa lúa mùa tim cái chết
những cơn những lửa em mồ côi em không đủ can đảm. Đời
sống càng ngày càng khổ khăn ruộng đất gia đình cảnh lạc
đi sinh sống lại giao cho tập Đoàn, làm hơn hai năm nay
khinh bỉ thì lo sợ, tình thân càng thảng em như người loạn trí

Em đã nộp đơn cho ODP/Bangkok từ 06/1982 đến nay
chưa trả lời. MSCE ở Baker Chevron nhờ bà đi gọi thăm. Sau đó
đi em thay đổi không muốn giúp em chuyển bao lãnh không
thành. Hiện nay ở Mỹ em cũng còn ai có thể giúp em
chỉ còn vài người bạn không bao lãnh được. Em đã viết
thư tới ODP/Bangkok những tháng qua rồi.

Chưa bà em như chửi thề sắp sửa tâm giữa dòng &
không biết bản thân vào đâu. Xin bà hết lòng giúp đỡ em em
định làm theo thư: - giấy ra tại, Honorary citizen, 2 bằng cấp - 1 cái
chọc s. quan - 2 bản khen, trong khi chờ đợi xin bà như mọi lần
lòng thất vọng biết ơn em. Nếu có thư xin bà hồi
lời cho em biết. /

hoang

Phạm Thị Kim Hoàng

us. trained

BỘ QUỐC - PHÒNG
QUÂN-LỰC VIỆT-NAM CỘNG-HÒA

THẺ CĂN-CƯỚC QUÂN-NHÂN

Số : 044592



Họ và Tên : PHẠM-T-KIM-HOÀNG

Cấp bậc : Trung-Ủy

Số quân : 61/100.039

Loại máu : 0

MẤU

08.05.66

QD-849

10.66. TTALAP. O. 2885

DẤU TAY

Nghón trỏ trái

Nghón trỏ mặt

Sinh ngày : 20.08.41

Tại Tân-Trạch, Chợ Lớn

Con của Ông : Phạm-văn-Tri

và Bà : Nguyễn-T-Sáu

KBC. 4125 ngày 15.3.72

Tham Muu Phó Nhân Viên

BỘ TTM/CVNC

Tham Muu Phó NGUYỄN XUÂN TRUNG

* Ai lường được Thẻ này xin chuyển
đến KBC ghi trên.

United States Women's Army Corps School



This is to certify that

Cadet Pham Thi Kim Hoang, 100.032

has successfully completed the
United States Women's Army Corps

WAC Officer Basic Course

given during the period

7 February 1967 to 10 June 1967

Fort McClellan, Alabama

Beverly J. Lott
BEVERLY J. LOTT
Major, WAC
Secretary

Elizabeth H. Branch
ELIZABETH H. BRANCH
Lieutenant Colonel, WAC
Commandant



City of Indianapolis

Hereby Recognizes The Outstanding Contribution Of

FIRST LIEUTENANT PHAM THI KIM HOANG, VIETNAM

And Officially Bestows The Designation Of

Honorary Citizen



Richard B. Lugar
MAYOR CITY OF INDIANAPOLIS INDIANA

NINETEENTH DAY OF APRIL 1973

DATE OF AWARD

U.S. MILITARY ASSISTANCE COMMAND, VIETNAM
III AREA LOGISTIC COMMAND
ADV TM 9, APO US FORCES 96243

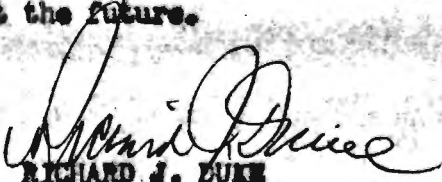
III ALC-DSA

22 JUN 1966

SUBJECT: Commendation

TO: Sglt Phan thi Kim-Hoang
HQ & HQ Co, 3d Area Logistic Command
APO 4.7%

1. As I leave the 3d ALC and return to the United States I want to commend your fine performance of duty as interpreter for the various members of Advisory Team 9.
2. Assigned as one of the very first WAFB interpreters in Vietnam, all of us on the team were very fortunate to get you and to have the benefit of your splendid services these past months. You did everything asked of you, including translation of documents, to the very best of your ability. You can be very proud of your service to your country. I am happy that we had you to help us do our jobs.
3. I am sure you will continue to show steady improvement in your English and to continue to do a very commendable job. I wish you good health, good fortune and happiness throughout the future.


RICHARD J. DUKE
LtCol, OMC
Deputy Senior Advisor

277/QU

BỘ TƯ LỆNH QUÂN KHU 7

- Thực hiện lệnh sách k... an hàng của Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam đối với sĩ quan, hạ sĩ quan thuộc chế độ cũ đang học tập ở các tập tập trung.
- Xét cho nhân học tập trong quá trình cải huấn học và nêu kết quả và phân cấp tổ.
- Xét đề nghị của đơn... trình cấp... hội đồng xét duyệt Quan lại thông... Điều 6

QUYẾT ĐỊNH

- Điều 1: Cho... **PHẠM... HI KIE... HOANG**... sinh... 1942...
Cấp... **ĐẠI ÚY**... số hiệu... 81/100/39
Chức... **Phụ tá tham mưu trưởng Bộ Quân nhân ở Đoàn 111.**
của chế độ cũ học tập tập trung tại... tập thứ 7590/120
Phải đến trình... Công an Đường... Quận... địa phương...
cấp... **ấp 2 - Xã Long Mỹ - Huyện C...**...
an (Chức vụ sĩ quan lý của quân quyền địa phương...)
Điều 2: Khi về địa phương hoặc... người... nhận sử dụng...
tổ mọi quy định và luật pháp và chính sự quốc gia... chính quyền...
sở địa phương hoặc đơn vị nhận sử dụng... Thời gian...
sau... chính quyền... địa phương hoặc...
... được chính quyền...
... quyền...

Điều 3: ...

Điều 4: ...

Điều 5: ...

Điều 6: ...

Điều 7: ...

U.S. Army Adjutant General School



Fort Benjamin Harrison, Indiana

This Certificate of Recognition

Is Presented To

FIRST LIEUTENANT PHAM THI KIM HOANG, REPUBLIC OF VIETNAM
PERSONNEL MANAGEMENT (NON-US) COURSE

for having pursued his studies diligently, for
having increased our knowledge of his country and its peoples,

and

for having increased his knowledge of the
customs and way of life of the people of the United States of

America and the United States Army


Commandant

U.S. Army Adjutant General School



Fort Benjamin Harrison, Indiana

This is to certify that

FIRST LIEUTENANT PHAM THI KIM HOANG, REPUBLIC OF VIETNAM

has diligently pursued and successfully completed the

PERSONNEL MANAGEMENT (NON-US) COURSE

on 8 JUNE 1973

RICHARD P. KOCH
Colonel, AGC
Commandant

FR. Pham thi Ding - Hoang IV # 36710
470 - 016inh 016inh Quon 11
TP. H. CM.

Sg, 9 Aug. 89

To Mrs Thuc 016inh Tho
P.O. Box 5435
ARL. VA. 22205 - 0635

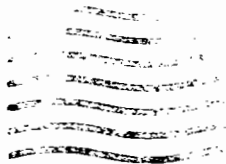
Thinh chi cho,

bao em

Lá thư sau cũng chỉ gọi cho em & lo cho cái
passport phân bên Mỹ & lo tiếp. Em đó tức
chính phủ VN cấp giấy, là chiến trong lúc em
chưa có giấy nhập cảnh xin đi và hỏi giúp
em con thiệp xin vào phòng ODP ở Bawell
cấp LOT và được gặp phải toàn phòng văn.
Họ cấp hồ chiến cho em nhờ em có giấy bảo
lãnh của bà đi một do USCC ở Oregon làm
còn diện sĩ quan học tập & người bảo lãnh
chưa được cấp hồ chiến. Bên diện em được
ra đi xin chi vui lòng giúp em được thôi
và cứ nhân chi giúp đó cũng với 1 q
danh cho người tự han. Di em vừa mới
bảo lãnh gia đình, cầu em sang sống
với di vì thế em rất ngại làm phiền di
em. Chi thông cảm hoàn cảnh em giúp em
đi sớm. Cảm 016 chi rất nhiều. Chúc chi
được dồi dào sức khỏe

Hoang

Fr. Pham Thi Kim Hoang
470 Minh Phung Q.11
Ho Chi Minh City
Viet Nam.



To: Mrs Khuê-minh-Thô
PO. Box 5435
ARL VA. 22205. 0635

OCT 03 1989

Tham Thi Kim Hoang
470 Đinh Hùng
Anam 11 - T.P. Ho Chi Minh
Viet Nam

CLAIM CHECK
NO.

402427

☐ HOLD

DATE

3/22

1ST NOTICE

2ND NOTICE

RETURN

Detached from
PS Form 3849-A
May 1979

R 44h
E4 4



P.O. Box 5435

Arl. VA. 22205

Mrs Thuc Minh Tho, President.
5555 Columbia Pike, Suite D
Arlington, VA. 22204

U. S. A

